



人民日报海外版

文汇报

香港商报

国信早报

同步发行



地址: JL.GUNUNG SAHARI XI No.291 JAKARTA 10720 Email: yungayung402@gmail.com, guojiribao.iklan@gmail.com 电话: (62-21)626 5566(总机) 广告热线: 021-6009088 传真: 广告部: 626 1866 编辑部: 626 1366 发行部: 626 1766 Lt.lrd

一报在手 能知天下事  
NO:106303259  
一九八一年创刊

# 國際日報

www.guojiribao.com  
PT. INTER MEDIA PROMOSINDO

## 总统主持局部内阁会议

10月19日,佐科维总统在独立宫主持局部内阁会议,要求妥善准备好新冠疫苗事宜。



### 中爪社区组织代表签署爱和平宣言

10月19日,中爪社区组织代表在中爪省警署签署爱和平宣言,表达反对无政府主义行动。中爪省长甘贾尔和中爪省警长及第四军区司令在旁见证。

# 总统:把疫苗接种信息公诸于众

## 指派两部长分别处理免费和自费疫苗接种

【本报讯】佐科维总统强调在实施新冠疫苗接种过程中进行广泛宣传的重要性,他不想看到有关疫苗接种的信息被扭曲,而导致公众拒绝接受。

佐科维周一(19/10)在独立宫举行的局部内阁会议上说,必须提供正确和详细的说明,不要被扭曲,让公众感到困扰,而再次引发示威游行,因为社区现在处于困境。

佐科维说,必须解释清楚,那些人将首先获得疫苗接种以及为什么。然

后还必须说明谁将获得免费接种疫苗,谁将自费接种疫苗。

提到疫苗的清真性、价格和分销事宜,佐科维要求相关部委保持谨慎,不要急于进行广泛宣传。如果宣传不当,只怕会发生类似反对就业综合法的示威事件。

政府先前已完成向3家疫苗生产商采购新冠疫苗的交易,即中国康希诺(Cansino)生物股份公司,中国国药集团(Sinopharm)和中国科兴控股生物技术

有限公司(Sinovac)。这三家公司已同意于今年11月为印尼提供疫苗。

佐科维总统也指派两位部长处理新冠疫苗接种事务。卫生部长特拉万将为穷人提供免费疫苗接种,国企部长埃里克将为付费参与者提供疫苗接种。

另一方面,通讯和信息部长尊尼(Johnny G Plate)周日在视频讨论会中说,关于新冠疫苗,我们将在社区进行充分的讨论,不要让公共场所被虚假信息入侵。

尊尼说,公众应该了解与新冠疫苗相关的许多问题,例如政府采购的疫苗进入印尼的数量。

这并不意味着可以立即为社区接种疫苗,因为疫苗是逐步进口的,需要进行监管。疫苗在使用前必须先获得食品药品监管局和世界卫生组织的认证。

此外,印尼教士理事会(MUI)也将发出清真疫苗接种认证。(Irw)

【本报讯】日本首相菅义伟定于10月20日至21日到印尼进行为期两天的国事访问。按照计划,佐科维总统将于周二(20/10)在茂物宫接待菅义伟及随行人员。

Suryakencana/061 军分区司令阿古斯(Agus Subiyanto)准将周一(19/10)在茂物市说,已经为日本首相及其随行人员的安全做好充分准备,希望这次国事访问能顺利进行。

阿古斯说明,国事访问的保安工作是按照常规程序进行的,即在第一环,第二环和第三环进行分层保安。

他补充说,在当前新冠病毒大流行情况下,迎接国宾仪式也被简化,不让小学生参加。

茂物市长Bima Arya也说,日本首相的随行人员只有4位大臣,访问活动也准备简化。

又讯,10月20日恰逢佐科维总统和马鲁夫副总统上任一周年。工人、学生和许多社团将再次举行示威游行,表达反对就业综合法。

雅京北区警长赫鲁上校表示,警方至今无法确定参加示威活动的群众人数,只知道示威行动将集中在雅京中区的马雕像附近。

即便如此,警方已在总统府附近部署6000名安全人员。此外,警方已采取预防性步骤,准备应对可能发生的群众暴动。(Irw)

## 我国将拥有三种安全疫苗

### 卫生部说明三种中国疫苗详细情况

【本报讯】卫生部疾病防控总署长尤里安托说,政府从中国购买的三种疫苗已经完成第三期临床试验。

这三种疫苗分别是中国科兴(Sinovac)疫苗,中国国药集团(Sinopharm)疫苗和康希诺(Cansino)疫苗。

据尤里安托说,卫生部、国企部、海事与投资统筹部、食品药品监管局、宗

教部、印尼教士理事会(MUI)和Bio Farma公司组成团队一起与这三家疫苗生产商进行了会晤。

尤里安托周一(19/10)在视频新闻发布会上说,我们的目标是获得一种可以让我国人民安全使用的疫苗。

从预防人们被新冠病毒感染的角度来看,以及从清真方面来看,这三种疫苗都是安全的。

尤里安托分别说明了三种疫苗的详细信息,首先是Sinovac疫苗已经在巴西和中国的多个地方完成了三期临床试验。

在印尼的临床试验由Bio Farma医药公司和巴查查兰大学合作在万隆进行,即将于12月完成第三期临床试验。此外,Sinovac疫苗的基本用途已获得中国卫

生部门的批准。

Sinovac已承诺今年11月向印尼提供150万剂疫苗,12月再提供相同的数量。Sinovac疫苗的特征是一个人需要注射两次,因此购买的是双剂量。

与此同时,Sinopharm疫苗也是一种双剂量疫苗,该疫苗已获得阿联酋卫生局批准的清真认证。

Sinopharm疫苗公司已承诺今年12月向印尼发送1500万剂新冠疫苗,这意味着可以用于750万人。

第三种疫苗是康希诺(Cansino)疫苗,它是单剂量疫苗或只需要注射一次。康希诺公司只承诺向印尼提供100万剂新冠疫苗。

尤里安托说,将三种疫苗的总数加起来,印尼今年肯定可以为910万人提供新冠疫苗。(Irw)

國際日報 印尼(COVID-19)

印尼新冠病毒疫情动态

2020年10月19日(星期一)

新增确诊: 3373例

累计确诊: 365240例

累计治愈: 289243例

累计死亡: 12617例

### 日本首相菅义伟今日来访

#### 总统将在茂物宫接待菅义伟和随行人员

【本报讯】日本首相菅义伟定于10月20日至21日到印尼进行为期两天的国事访问。按照计划,佐科维总统将于周二(20/10)在茂物宫接待菅义伟及随行人员。

Suryakencana/061 军分区司令阿古斯(Agus Subiyanto)准将周一(19/10)在茂物市说,已经为日本首相及其随行人员的安全做好充分准备,希望这次国事访问能顺利进行。

阿古斯说明,国事访问的保安工作是按照常规程序进行的,即在第一环,第二环和第三环进行分层保安。

他补充说,在当前新冠病毒大流行情况下,迎接国宾仪式也被简化,不让小学生参加。

茂物市长Bima Arya也说,日本首相的随行人员只有4位大臣,访问活动也准备简化。

又讯,10月20日恰逢佐科维总统和马鲁夫副总统上任一周年。工人、学生和许多社团将再次举行示威游行,表达反对就业综合法。

雅京北区警长赫鲁上校表示,警方至今无法确定参加示威活动的群众人数,只知道示威行动将集中在雅京中区的马雕像附近。

即便如此,警方已在总统府附近部署6000名安全人员。此外,警方已采取预防性步骤,准备应对可能发生的群众暴动。(Irw)

### 月底放长假须关注疫情

#### 总统指示各部门遏制新冠病毒大流行

【本报讯】佐科维总统10月19日通过总统秘书处优酷频道主持有关新冠疫情事项的局部内阁会议上表示,各个有关部门,应关注今年10月28日至11月1日放长假时期的新冠疫情发展,必须尽量限制新冠病毒的传播。他说:“我们曾经在一个多月之前有过放长假的经验,当时因为人流活动的增加,因此随后出现较高的确诊新冠病例。”

佐科维总统说:“因此我们有必要讨论此事,以期放长假的活动不会导致确诊新冠病例跟着增加。”(Ing)

台湾佛教慈济基金会印尼分会

只有知足感恩,人生才会幸福。

恭录自证严法师静思语

Bagus PIPi KIDS Surgical Mask

Masker anak nyaman digunakan sehari-hari

BFE ≥ 98% 3 Ply Masker

为孩子们

\*Sesuai Standarisasi EN14683:2019

Desain Masker terdaftar

医用等级防护口罩 长时间佩戴更加舒适

SANY Quality Changes the World

Crawler Crane

021-2929 0851

## 藿香正气口服液 用于预防&治疗 Covid-19 新冠肺炎效果显著获印尼各界认可

千年古方、疗效显著! 具有抗病毒、抗菌、解痉镇痛、镇吐&调节胃肠功能等功效!

藿香正气口服液,防治瘟疫,屡建战功!

2020年,入选《新型冠状病毒肺炎诊疗方案(试行第四版至第七版)》。

021 (24521541) 0813 - 8508-3336, 0811-9068-777

## 中国抗疫专家钟南山 张伯礼 特别推荐

新冠肺炎患者出现: 浑身乏力, 肠胃不适, 食欲不振。张伯礼和钟南山院士特别推荐服用 藿香正气口服液

不含酒精专利配方可与抗药同时服用

### 特别治疗

水土不服	空调病	中暑
呕吐	头晕昏重	高温中暑
拉肚子	头痛头胀	湿热感冒
胃腹胀满	浑身酸痛	

扶正气,提高免疫力

Obat Tradisional China Berkualitas